



Regionaal Service Centrum Regional Service Centre Sentro di Servisio Regional

Het Regionaal Service Centrum voor uw gemak en informatie

Om u zo goed mogelijk van dienst te kunnen zijn zet de Nederlandse regering in december 2008 het Regionaal Service Centrum (RSC) op. Er komen vestigingen op Bonaire, Saba en Sint Eustatius. Het centrum gaan namens Nederland verschillende taken uitvoeren op de drie eilanden. Burgers en bedrijven krijgen te maken met één rijkskloket, en dat is wel zo gemakkelijk. Het RSC wordt opgericht omdat Bonaire, Saba en Sint Eustatius in de nabije toekomst deel gaan uitmaken van Nederland. Het RSC wordt het aanspreekpunt voor alle zaken die onder de verantwoordelijkheid

van Nederland komen te vallen. Zo gaat het centrum na de transitie de onderstand en de ouderenvoorziening uitvoeren. Maar het wordt ook het afgiftepunt voor werkvergunningen. Er komt een zorgkantoor dat in de toekomst de BES zorgverzekering gaat regelen. De Nederlandse overheid zal vertegenwoordigd zijn in de centra. Ze zullen helpen bij verbeteringen in onder andere het onderwijs, of zich inzetten voor jeugd en gezinnen. Onderwijs en jeugd & gezin zijn twee van de prioriteitsgebieden. De andere twee zijn veiligheid en volksgezondheid. Ook op die terreinen gaat Nederland fors investeren. Bij het RSC kunt u ook met vragen terecht over uw belastingaangifte en vergunningen. En natuurlijk kunt u terecht voor al uw vragen over het staatkundig proces en wat die

Uitgave
Ministerie van Binnenlandse Zaken en
Koninkrijksrelaties
Directie Koninkrijksrelaties

Den Haag
december 2008



Saba

Paris Hillroad, The Bottom

veranderingen voor u gaan betekenen. Gastvrijheid en vriendelijkheid is ons motto! Het RSC gaat direct hard aan de slag om tal van zaken te verbeteren en te zorgen voor een hoger niveau van voorzieningen. Dit doen we alvast om Bonaire, Saba en Sint Eustatius op te bouwen als toekomstig deel van Nederland. Het opbouwen van de organisatie van het RSC zal een tijdje nemen. Wij vragen hiervoor uw geduld en begrip. U bent van harte welkom. We hopen u zo snel mogelijk van dienst te zijn.



St. Eustatius

'Mazingacomplex'

Fort Oranjestraat, Oranjestad

The Regional Service Centre for your convenience

To be able to provide you the best possible service, the Dutch Government is launching the Regional Service Centre (RSC). There will be offices on Bonaire, Saba and St. Eustatius. The centre will be carrying out the various tasks on behalf of the Netherlands. Citizens and companies will be helped in one location, which makes it a lot easier. The RSC is being established because Bonaire, Saba and St. Eustatius will become part of the Netherlands in the near future. The RSC will be the referral point for all issues that become a responsibility of the Netherlands. The centre, after the transition, will execute social welfare ('onderstand') and the provision for the elderly. The centre will also issue employment permits. A special health insurance unit will be set up, in anticipation of a general health insurance for citizens of the islands. The Dutch government will be represented at the centre. It will help to improve, among others, education and youth & family affairs. Education and youth & family are two priority areas in the process of constitutional reform. The other two priority areas are public health and safety. The Netherlands will also be investing in the latter two areas. At the RSC you can pose questions about your tax returns and permits. And of course, you are most welcome to ask any question you may have on the constitutional process. Hospitality and friendliness are our motto! The RSC will immediately get to work to

realise a number of short term improvements to increase the level of facilities. The Dutch Government does this to build stronger islands as a future part of the Netherlands. However, it will take some time to build up the centre. So we kindly ask for your patience and understanding. You are most welcome. We hope to serve you soon.



Bonaire

'Apna-gebouw'

Kaya International Z/N, Kralendijk

E Sentro di Servisio Regional ta aki pa bo komodidat i informashon

Pa por duna'bo mihó servisio posibel gobiernu hulandes ta establese entrante desèmber 2008 e Sentro di Servisio Regional (RSC) ku un ofisina na Boneiru, Saba i Sint Eustatius. E sentro ta bai ehekutá varios tarea na nòmber di Hulanda riba e tres islanan. Pa fasilitá un ke otro suidatano- i kompanianan por akudí na un lokèt di reino. Ta lanta e sentronan di servisio regional aki komo ku Boneiru, Saba i Sint Eustatius ta bai forma parti di Hulanda den futuro benidero. E sentro ta bai bira e lugá kaminda ta atendé tur loke ta bai kai bou di responsabilidat di Hulanda. Asina e sentro aki ta bai suministrá ònderstant i penshon di behés. Den konsulta ku gobièrnunan lokal e sentro aki ta bira tambe e lugá kaminda ta duna permít di trabou. Ta bini un ofisina ku ta bai regulá seguro di malesa pa abitantenan di Boneiru, Saba i Sint Eustatius (islanan BES). Gobièrnun hulandes ta keda representá den e sentro.

Lo bai yuda mehorá entre otro enseñansa i traha na bienestar di hóben- i famianan. Enseñansa i asuntu di hobén- i famianan ta áreanan di prioridat den e proseso pa inkorporá Boneiru, Saba i Sint Eustatius den Hulanda komo kuerpo públiko. E otro dos áreanan ta siguridat i salú publiko, den kua tambe Hulanda ta bai invertí fuertemente. Bo por akudí na e Sentro di Servisio Regional tambe ku pregunta riba deklarashon di belasting i pèrmit. Klaro bo por hasi aki tambe tur bo preguntanan relashoná ku e proseso di struktura estatal i kiko e kambionan aki lo nifiká den bo bida diario. Hospitalidat i amabilidad ta nos lema! E Sentro di Servisio Regional (RSC) ta kuminsá traha duru mes ora pa mehorá varios asuntu i pa realisá un nivel di servisio mas haltu. Nos ta hasi esaki te na momentu ku Boneiru, Saba i Sint Eustatius ta forma parti di Hulanda, i tambe despues di esei. Lantamentu dje organisashon di e sentro lo tuma un tiki tempu. Nos ta pidi bo indulgencia i kompreshon pa esaki. Bo ta kordialmente bonbiní. Nos ta spera di por sirbibo mas lihé posibel.